

SAL[®]



instruction manual

**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití**



Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce:
SOMOGYI ELEKTRONIC[®] • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

BS 10



SOMOGYI ELEKTRONIC[®]



SAL[®]



BS 10

car subwoofer

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

• dynamic-bass • P: 150/100 Watt • Z: 4 Ohm • f: 35-3.500 Hz • woofer: Ø250 mm / PP cone

Setup, connection

The subwoofer cannot be directly connected to the car radio, it requires a separate amplifier. This must be chosen in accordance to the load capacity of the inbuilt loudspeaker. Under ideal circumstances the amplifiers outgoing output is at least double of the load capacity of the loudspeaker. As a base rule the amplifier should only allow those low frequency sounds towards the subwoofer, which it can actually able to play. Setup the crossover of the amplifier according to the parameters of the subwoofer. In case of a not accurate setup the loudspeaker can be damaged! It is forbidden to let a wide frequency range on to the subwoofer! If necessary use an external crossover! Depending on the equalizers settings even an amplifier with a lower output can be dangerous to the loudspeaker. Turn off the equalizer especially the circuits responsible for the deep sounds! In case of a properly built sound system their use is not necessary and can cause harm.

The connection can be made by using the clip on socket located on the sound cabinet after turning off the amplifier. The red color indicates the positive polarity. Make sure the connection is made according to the given polarity. Always follow the wiring diagram included with the amplifier. Recommended cable diameter is 2 x 0,75 mm². Before first putting the system under voltage, check if the connection are correct. The connections should be stable and have no short circuit, and the volume control should be in its minimum position. After turning it on slowly start raising the volume

Maximum volume

Every speaker must be eased into working before proper usage. In the first 30-50 operation hours it should only run at 50% capacity! In certain cases there can be distorted, or lower quality sound. This can be caused by a too low output amplifier, which makes the distortion worse with higher volume settings. If the amplifiers output is too high, it can overload the poorly chosen speaker. The systems maximum volume is that which can still be hear without distortions. By further increasing the volume the outgoing output will not increase, but the systems distortion will grow! This is harmful for the speakers, and can lead to their malfunction!

Cleaning

Use a soft, dry cloth and brush for regular cleaning. With a slightly moist cloth clean the plastic parts of the device. Do not use aggressive cleaners! DO not let liquids come into contact with the inside of the device, or its connectors!

Warnings

- Installing car-hifi devices requires important technical knowledge, and experience, which we do not have the means to detail in this manual. If necessary contact a specialist, so you do not damage the device, or the vehicle! Proper installation is a requirement for reliable operation.
- Place it safely – and if necessary fix – the device in the trunk of the car! Check so moving objects (e.g.: luggage) does not come into contact with the subwoofer! The subwoofer can be easily damaged, do not touch the subwoofers cone, or rubber edge with hand or tools!
- Improper installation, or usage can lead to the termination of the warranty.
- Make sure the connections are correct! Improper connection can lead to malfunction. The poles of the speaker cannot touch each other, or the grounding of the car (its negative potential)!
- Immediately shut down the device, if you notice any error, and contact a specialist! Many irregularities (no sound, bad odor, smoke, foreign object in the device) can be noticed easily.
- Protect from dust, humidity, liquids, heat, frost, and shock, and from direct heat or sunshine!
- Protect it from splashing water, and do not place objects filled with liquids e.g.: cups on top of it!
- Open flame sources, like a burning candle, cannot be placed on be device!
- Do not take it apart, or modify the device, because it can cause fire, accident or electric shock!
- Do not do cable connecting when the device is operational Never shut down the system when the volume is fully turned up! The usually heard cracking or other sound waves can immediately ruin the speaker.
- In order to protect the audio system from external noises, keep the audio cables separately from power- or other cables!
- The speakers contain magnets, so do not place items near them which are susceptible to them (e.g.: credit card, cassette tape, compass...).
- Because of continuous development technical data and design can change without prior notice.
- We do not take responsibility for any printing errors, and are sorry of any occurs.

Troubleshooting

Upon noticing any error turn off the amplifier! Later try turning it back on. If the problem persists, look through the following notes. This guide can help in identifying the problem, if the device is connected correctly beside it. If necessary contact a specialist!

The Sound cabinet has no sound

- The amplifier is not turned on.
- Check the amplifiers condition, and functionality.
- The speaker is not correctly connected to the amplifier.
- Check the polarity of the connection cable, if it's not teared or short circuited and if it is connected correctly.

Volume, or sound quality is not appropriate

- The speaker is not correctly connected to the amplifier.
- Check the connection cables polarity, if it's not teared or short circuited and if it is connected correctly.

Distorted, bad sound

- The output of the amplifier is too high for the speakers load capacity.
- Check the amplifiers data table. In ideal circumstances the load capacity of the speaker is twice as much as the amplifiers output. Lower the volume!
- The signal source connected to the access of the amplifier gives too strong signal, or is in itself bad quality.
- Check the signal sources quality, and the height of the signal



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.



SOMOGYI ELEKTRONIK[®]

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkenti fizikai, érzelmi vagy szellemi képességeikkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves koról csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

• dynamic-bass • P: 150/100 Watt • Z: 4 Ohm • f: 35-3.500 Hz • woofer: Ø250 mm / PP cone

ÜZEMBE HELYEZÉS, CSATLAKOZTATÁS

A szubláda nem csatlakoztatható közvetlenül az autórádióhoz, különálló erősítőt igényel. Ezt a beépített hangszóró terhelhetőségének megfelelően kell kiválasztani. Ideális esetben az erősítő kimenő teljesítményének legalább duplája a hangszóró terhelhetősége. Alapszabály, hogy az erősítő kizárólag azokat a mély frekvenciákat juttathatja a mélysugárzóra, amelyeket az meg is tud szólni. Az erősítő hangváltóját állítsa be a mélysugárzó paramétereinek megfelelően. Pontatlan beállítás esetén túlterhelődhet és meghibásodhat a hangszóró! Tilos szélessávú frekvenciatorományt juttatni a mélysugárzóra! Szükség esetén alkalmazzon külső hangváltót! A hangszínszabályozók beállításától függően még egy kisebb teljesítményű erősítő is veszélyt jelenthet a hangszóróra nézve. Kapcsolja ki a hangszínszabályozókat, különösen a mélykiemelő áramköröket! Megfelelően kiépített hangrendszer esetén azok alkalmazása szükségtelen és káros.

A csatlakoztatást a hangdobozon található csatlakozási aljzat segítségével végezheti el az erősítő kikapcsolt állapotában. A piros szín a pozitív polaritást jelzi. Ügyeljen a megadott polaritásnak megfelelő bekötésre. Mindig az erősítőhöz kapott kapcsolási rajz alapján kell eljárni. Ajánlott kábelkeresztmetszet legalább 2 x 0,75 mm². Mielőtt először feszültség alá helyezi a rendszert, ellenőrizze le a bekötések helyességét. A csatlakozások legyenek stabilak és zártlatmentesek, a hangerő-szabályozó pedig álljon minimum pozícióban. Bekapcsolás után óvatosan kezdje el növelni a hangerőt.

A MAXIMÁLIS HANGERŐ

Minden hangszórót be kell járni a rendeltetés szerinti használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemóránál csak 50%-os terheléssel működtethető! Bizonyos esetekben előfordulhat torz, gyengébb minőségű hangzás. Ezt okozhatja túl kicsi teljesítményű erősítő, amelynek megnö a torzítása nagyobb hangerő esetén. A túl nagy teljesítményű erősítő pedig túlterhelheti a rosszul megválasztott hangszórót. A rendszer maximális hangerője az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható.

A hangerő további felszabályozásával már nem emelkedik a kimenő teljesítmény, sőt megnö a rendszer torzítása! Ez káros a hangszóróra nézve és meghibásodást okozhat!

TISZTÍTÁS

Használjon puha, száraz törölkendőt és ecsetet a rendszeres tisztításhoz. Enyhén nedves törölkendővel tisztítsa meg a készülék műanyag részeit. Ne használjon agresszív tisztítószereket! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra!

FIGYELMEZTETÉSEK

- Az autó-hifi berendezések beszerelése fontos szakmai ismereteket és tapasztalatokat igényel, amelyekre a leírásban nincs módunk kitérni. Ha szükséges, forduljon szakemberhez, nehogy kárt tegyen a készülékben, illetve a gépjárműben! A szakszerű beszerelés a megbízható működés feltétele.
- Helyezze el biztonságosan - és szükség esetén rögzítse - a terméket a jármű csomagtartójában! Ügyeljen arra, hogy mozgó tárgyak (pl. csomagok) ne érintkezzenek a hangszóróval! A hangszóró könnyen megsérülhet, ne érintse meg kézzel vagy szerszámmal a hangszóró kónuszát és gumí peremét!
- A nem rendeltetés szerinti üzembe helyezés vagy kezelés a jóállás megszüntését vonja maga után.
- Ügyeljen a korrekt csatlakoztatásra! A rossz bekötés meghibásodást okozhat. A hangszóró pólusha nem érintkezhetnek egymással, vagy a jármű testelével (negatív potenciáljával)!
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha bármilyen hibát észlel, és forduljon szakemberhez! Számos rendellenesség (nincs hang, kellemetlen szag, füst, idegen tárgy a készülékben, stb.) könnyen észlelhető.
- Óvja portól, párától, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napugárázástól!
- Ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a tetejére!
- Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre!
- Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat!
- Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Soha ne kapcsolja be vagy ki a rendszert teljesen feltekert hangerőállás mellett! Az ilyenkor előforduló recsenés, vagy egyéb zajjelések azonnal törölhetők a hangszórótól.
- Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében az audio kábeleket tartsa távol a táp- és egyéb kábelektől!
- A hangszórók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű...)
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
- Az esetleges nyomdahiábkért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki az erősítőt! Később próbálja meg visszakapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzéket. Ez az útmutató segíthet a hiba behatárolásában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

Nem szól a hangdoboz

- Az erősítő nincs bekapcsolva.
- Ellenőrizze az erősítő állapotát, működőképességét.
- A hangszóró nem megfelelően van csatlakoztatva az erősítőhöz.
- Ellenőrizze a csatlakozókábel polaritását, esetleges szakadását/zárlatát és a korrekt csatlakoztatást.

Nem megfelelő a hangerő vagy a hangminőség

- A hangszóró nem megfelelően van csatlakoztatva az erősítőhöz.
- Ellenőrizze a csatlakozókábel polaritását, esetleges szakadását/zárlatát és a korrekt csatlakoztatást.

Torz, rossz hangzás

- Az erősítő kimenő teljesítménye túl magas a hangszóró terhelhetőségéhez képest.
- Ellenőrizze erősítőjének adattábláját. Ideális esetben a hangszóró terhelhetősége közel a duplája az erősítő teljesítményének. Csökkentse a hangerőt!
- Az erősítő bemenetére kötött jelforrás túl magas szintű jelet ad, vagy már önmagában rossz minőségű.
- Ellenőrizze a jelforrás minőségét és a jel nagyságát.



Az esetleges halláskárosodás elkerülése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül.



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu



SOMOGYI ELEKTRONIC®

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebiteľ nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

• dynamic-bass • P: 150/100 Watt • Z: 4 Ohm • f: 35-3.500 Hz • woofer: Ø250 mm / PP cone

UVEDENIE DO PREVÁDZKY, ZAPOJENIE

Subwoofer sa nemôže priamo napojiť na autorádío, vyžaduje sa aj samostatný zosilňovač. Zaťažiteľnosť tohto zabudovaného reproduktora musí byť správne zvolená. V ideálnom prípade je zaťažiteľnosť reproduktora najmenej dvojnásobkom výstupného výkonu zosilňovača. Základným pravidlom je, že zosilňovač môže sprostredkovať do reproduktora výlučne len tie hlboké frekvencie, ktoré reproduktor môže aj rozozvučať. Výhybka zosilňovača sa musí nastaviť náležite parametrom reproduktora. V prípade nepresného nastavenia reproduktor sa môže preťažiť a poškodiť! Je zakázané prenos širokopašmových frekvencií do reproduktora! V prípade potreby sa má použiť externá výhybka! Z hľadiska reproduktora môže byť zosilňovač s nižším výkonom (vzhľadom na nastavenie equalizéra). Vypnite equalizéry, najmä elektrické obvody basových tónov! V prípade vhodne vybudovaného systému ich použitie nie je potrebné, ba môže byť aj škodlivé.

Pripojenie môžete vykonať štipcovou sieťovou prípojkou, keď je zosilňovač vo vypnutom stave. Červená farba označuje pozitívnu polaritu. Pri zapojení dajte na správnu polaritu. Postupujte vždy podľa schémy zapojenia zosilňovača. Odporúčany prierez kábla min. 2 x 0,75 mm². Pred prvým zapnutím systému skontrolujte správnosť zapojení. Zapojenia musia byť stabilné a bezporuchové, equalizér musí byť nastavený na minimum. Po zapnutí reproduktora opatrne zvýšte hlasitosť.

MAXIMÁLNA HLASITOSŤ

Každý reproduktor sa musí zabehať pred pravidelným použitím. V prvých 30–50 hodinách prevádzky smie byť zaťaženie len na 50 %! V určitých prípadoch môže nastať skreslenie zvuku alebo nekváľntné ozvučenie. Môže to zapríčiniť zosilňovač s nízkym výkonom a zvyšovaním hlasitosti sa zvyšuje aj skreslenie systému. Zosilňovač s vysokým výkonom môže preťažiť nevhodný reproduktor. Maximálna hlasitosť systému je tá, pri ktorej sa dá ešte počuť v dobrej kvalite bez skreslenia.

Zvýšením hlasitosti sa už výstupný výkon nezvyšuje, ale zvyšuje sa len skreslenie systému! Je to veľmi škodlivé na reproduktory a môže to viesť k jeho poškodeniu

ČISTENIE

K pravidelnému čisteniu používajte mäkkú, suchú utierku a štetec. Plastové časti prístroja očistite mierne vlhkou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na prípojky nedostala voda!

UPOZORNENIA

- Montáž auto-hifi zariadení vyžaduje dôležité odborné vedomosti a skúsenosti, ktoré v tomto návode nemáme možnosť uviesť. V prípade potreby obráťte sa na odborníka, aby ste nepoškodili výrobok alebo vozidlo! Profesionálna montáž je podmienkou spoľahlivej prevádzky výrobku.
- Výrobok umiestnite bezpečne – a v prípade potreby upevnite – v kufrí auta! Dbajte na to, aby pohyblivé sa predmety (napr. batožina) sa nedotýkali reproduktora! Reproduktor sa môže ľahko poškodiť, nedotýkajte sa kónusu alebo gumového závesu reproduktora!
- Záruka sa nevzťahuje na poškodenia výrobku spôsobené neodborným uvedením do prevádzky a nesprávnou obsluhou.
- Dbajte na správne zapojenie! Nesprávne zapojenie môže spôsobiť poškodenie reproduktora. Póly reproduktora sa nemôžu dotýkať, ani sa dotknúť uzemnenia vozidla (negatívneho potenciálu)!
- Keď zistíte akúkoľvek poruchu, ihneď vypnite prístroj a obráťte sa na odborníka! Mnoho porúch sa zistí ľahko (nie je zvuk, nepríjemný zápach, dym, cudzí predmet v prístroji atď.).
- Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepelným alebo slnečným žiarením!
- Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár!
- Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku!
- Prístroj nerozoberajte, neperáčajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom!
- Nevynikávajte spájanie káblov počas prevádzky! Nikdy nezapínajte/nevypínajte systém pri maximálnej hlasitosti! Vtedy nastávajúci druzg môže spôsobiť poškodenie reproduktorov.
- V záujme ochrany audio systému pred externým hlukom, audio káble treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového a ostatného vedenia!
- Reproduktory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...)
- Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.
- Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pri zistení poruchy treba vypnúť zosilňovač! Neskôr skúste ho ešte raz zapnúť. Ak problém aj naďalej potrvá, prečítajte dôležitý popis porúch. Tento návod môže pomôcť pri odstránení poruchy, ak spotrebiteľ je zapojení podľa predpisov. V prípade potreby sa obráťte na odborníka!

Reprobox nevydáva zvuk

- Zosilňovač nie je zapnutý.
- Skontrolujte stav a prevádzkyschopnosť zosilňovača.
- Reprobox je nevhodne pripojený k zosilňovaču.
- Skontrolujte polaritu, resp. pripojenie, skrat, prerušenie pripojovacieho kábla.

Nie je vyhovujúca hlasitosť alebo kvalita zvuku

- Reprobox je nevhodne pripojený k zosilňovaču.
- Skontrolujte polaritu, resp. pripojenie, skrat, prerušenie pripojovacieho kábla.

Skreslenie, nekváľntný zvuk

- Výstupný výkon zosilňovača je príliš vysoký v porovnaní so zaťažiteľnosťou reproduktora.
- Skontrolujte technické údaje zosilňovača. V ideálnom prípade zaťažiteľnosť reproduktora je približne dvojnásobkom výkonu zosilňovača. Znížte hlasitosť!
- Zdroj signálu pripojený k vstupu zosilňovača dáva príliš silný alebo nekváľntny signál.
- Skontrolujte kvalitu a silu signálu.



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšej neprerušenej doby môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

boxă de bass auto

Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le! Manualul original a fost redactat în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despachetare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copiii la distanță de ambalaje, mai ales dacă acestea includ pungi sau alte obiecte care pot fi periculoase!

• dynamic-bass • P: 150/100 Watt • Z: 4 Ohm • f: 35-3.500 Hz • woofer: Ø250 mm / PP cone

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE, CONECTARE

Boxa de bass nu poate fi conectată direct la radioul de mașină, necesită un amplificator separat. Amplificatorul trebuie ales conform puterii nominale a difuzorului. În caz ideal, puterea nominală a boxelor va fi cel puțin dublu față de puterea nominală de ieșire a amplificatorului.

Regula de bază, amplificatorul alocă numai acele frecvențe de joase subwooferului pe care dispozitivul poate să le redea. Reglați filtrul amplificatorului în funcție de parametrii subwooferului. În caz de reglări inexacte difuzorul poate fi supraîncălzit și astfel poate să se deterioreze! Este interzis alocarea pe subwoofer intervale de frecvențe pe bandă largă! Dacă este necesar, folosiți un filtru extern! În funcție de setarea reglajelor timbrului chiar și un amplificator cu putere mai mică poate pune în pericol boxele. Deconectați reglajele timbrului pentru sunetele joase, precum și cele înalte, în special circuitele aferente subwoofer-ului! În cazul unui sistem audio cu o configurație corespunzătoare, utilizarea acestora nu este necesară și poate chiar dăuna.

Realizați conexiunile cu ajutorul soclului prevăzut cu cleme din partea laterală a boxei. Realizați conexiunile necesare cu amplificatorul decuplat. Culoarea roșie reprezintă polaritatea pozitivă. Aveți grijă să conectați dispozitivele în maniera corespunzătoare și cu polaritatea corectă. Întotdeauna trebuie procedat conform schiței de conexiuni anexată la amplificator.

Secțiunea transversală recomandată a cablului este de minim 2 x 0,75 mm².

Înainte de prima punere sub tensiune verificați corectitudinea conexiunilor. Aveți grijă la stabilitatea conexiunilor, verificați să nu existe scurtcircuite iar volumul să fie reglat la minim. După pomirea boxei, creșteți nivelul sonor cu grijă.

NIVELUL SONOR MAXIM

Toate difuzoarele trebuie rodite înainte de utilizarea aparatului conform destinației sale. În primele 30-50 de ore de funcționare, boxele active pot fi utilizate doar la 50% din puterea lor maximă! În anumite cazuri, sunetul poate fi distorsionat, de o calitate mai proastă. Una dintre cauzele posibile poate fi un amplificator cu o putere prea mică, care în cazul mării nivelului sonor conduce la creșterea distorsiunilor. În schimb, utilizarea unui amplificator de o putere prea mare poate provoca suprasolicitaarea difuzorului ales în mod necorespunzător. Nivelul sonor maxim al sistemului este acela în cazul căreia muzica încă mai poate fi ascultată la calitate bună, fără distorsiuni.

Mărirea în continuare a volumului nu conduce la creșterea puterii de ieșire, ci dimpotrivă are ca rezultat creșterea distorsiunilor! Acest lucru dăunează difuzorului și poate cauza deteriorarea acestuia!

CURĂȚARE

Aparatul se va curăța periodic folosind o cârpă moale, uscată și o pensulă. Curățați părțile din material plastic ale aparatului cu o cârpă umedă. Nu folosiți detergenți agresivi! Evitați pătrunderea lichidelor în interiorul aparatului și pe conectori!

AVERTISMENTE

- Instalarea echipamentelor audio auto necesită importante cunoștințe și experiență profesională, pe care nu avem modalitate de a explica în această descriere. Dacă este necesar, contactați un specialist pentru a evita deteriorarea dispozitivului sau a vehiculului! Instalarea corectă este condiția funcționării fiabile.
- Montați produsul în condiții de siguranță – dacă este necesar fixați-l – în portbagajul vehiculului! Aveți grijă ca obiectele care se pot mișca (ex. bagaje) să nu intre în contact cu difuzorul! Difuzorul poate fi deteriorat cu ușurință, nu atingeți cu mâna sau cu unelte conul și marginea din cauciu a difuzorului!
- Punerea în funcțiune sau manipularea necorespunzătoare a aparatului atrage după sine anularea garanției.
- Aveți grijă să conectați în mod corect aparatul. Conectarea eronată poate provoca deteriorarea acestuia. Poli difuzorului nu se pot atinge între ele sau cu protecția electrică a autovehiculului (pol negativ!)
- Opriți aparatul de îndată ce observați o defecțiune și adresați-Vă unui specialist! O serie de malfuncțiuni (lipsa sunetului, mirosurile neplăcute, fumul, prezența obiectelor străine în aparat etc.) pot fi detectate cu ușurință.
- Feriți aparatul de praf, aburi, lichide, căldură, umezeală, îngheț și șocuri mecanice, precum și de acțiunea directă a radiației termice sau solare!
- Aveți grijă ca aparatul să nu intre în contact cu apă improprie și să nu așezeți obiecte umplute cu lichide de exemplu, pahare deasupra aparatului!
- Nu amplasați surse de flacără deschisă de exemplu, lumânări aprinse deasupra dispozitivului!
- Nu dezasamblați aparatul și nu efectuați modificări asupra acestuia, deoarece intervențiile de acest gen pot provoca incendii și accidente – inclusiv electrocutarea Dv.!
- Nu conectați nici un cablu în timpul funcționării! Niciodată nu porniți și nici nu opriți aparatul cu volumul sonor setat la nivel maxim! Părăturile sau șocurile sonore ce apar în asemenea situații pot deteriora în mod instantaneu difuzoarele.
- În scopul protejării sistemului audio de zgomotele externe conduceți cablurile de semnal audio (cât mai) departe de cablurile de alimentare!
- Difuzoarele au în construcția lor magneti. Din acest motiv, nu plasați obiecte susceptibile la magnetizare (de ex. carduri de credit, casete magnetice, compasuri...) în apropierea acestora.
- Din cauza dezvoltării permanente a aparatului atât datele tehnice, cât și designul acestuia se pot modifica fără vreo notificare prealabilă.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar. În cazul eventualei apariții a unei astfel de erori, ne cerem scuze.

DEPANARE

În cazul apariției unei defecțiuni opriți amplificatorul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare! După un timp, încercați să-l porniți din nou. Dacă problema persistă în continuare, studiați umătorul registru al defecțiunilor. Acest ghid de depanare Vă poate ajuta în identificarea defecțiunilor, dacă de altfel aparatul este conectat în mod corespunzător. În caz de nevoie adresați-Vă unui specialist!

Boxa nu funcționează

- Amplificatorul nu este pornit.
- Verificați starea de funcționare a amplificatorului.
- Difuzorul nu este conectat în mod corespunzător la amplificator.
- Verificați polaritatea cablului de conexiune, eventuala rupere sau eventualul scurtcircuit al acestuia, precum și conectarea în manieră corespunzătoare.

Volumul sau calitatea sunetului nu sunt corespunzătoare

- Difuzorul nu este conectat în mod corespunzător la amplificator.
- Verificați polaritatea cablului de conexiune, eventuala rupere sau eventualul scurtcircuit al acestuia, precum și conectarea în manieră corespunzătoare.

Sunet distorsionat, de proastă calitate

- Puterea de ieșire a amplificatorului este prea mare față de puterea difuzorului.
- Controlați tabelul ce cuprinde datele tehnice ale amplificatorului folosit. În caz ideal, puterea difuzorului este aproape dublă față de puterea amplificatorului. Reduceți volumul!
- Sursa de semnal conectată la intrarea amplificatorului emite un semnal prea mare sau de calitate proastă în sine.



Pentru a preveni eventualele deteriorări ale auzului, evitați ascultarea aparatului la un nivel sonor ridicat pentru o perioadă mai îndelungată!

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajeri, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumeavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevăzute de lege privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.



SAL[®]

**BS 10**

sub bas kutija za automobil

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu. Ova lica mogu da rukuju ovim proizvodom samo u prisustvu lica odgovornog za ta lica. U slučaju dece preporučuje se konstantan nadzor, da se deca ne bi igrala snjim. Nakon raspakivanja uverite se dali se proizvod slučajno nije oštetio u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaze ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

• dynamic-bass • P: 150/100 Watt • Z: 4 Ohm • f: 35-3.500 Hz • woofer: Ø250 mm / PP cone

PUŠTANJE U RAD, POVEZIVANJE

Sub bas kutiju nije moguće direktno vezati na auto radio, potrebno je posebno pojačalo. Pojačalo treba odabrati u odnosu na već ugrađene zvučnika. U idealnom odnosu snaga zvučnika treba da je dupla od pojačala koji se koristi. Osnovno pravilo je da na zvučnik treba puštati frekvencije koju mogu i da reprodukuju. Skretnicu na pojačalu podesite prema parametrima zvučnika. Nepravilno podešavanje može da prouzrokuje kvarove na zvučniku ili pojačalu! Zabranjeno je puštanje širokopojasnog frekventnog opsa na zvučnik! Prema potrebi koristite spoljnu skretnicu! U zavisnosti od podešenosti boje tona i manje pojačalo može da upropasti mnogo jači zvučnik. Isključite podešavanje boje tona prvenstveno ne pojačavajte previše niske tonove! U pravilno sastavljenom sistemu nije potrebna upotreba podešavanje boje tona.

Povezivanje zvučne kutije sa pojačalom se radi preko terminala sa štipaljkama koja je sa zadnje strane zvučne kutije. Crvena boja označava pozitivni polaritet. Prilikom povezivanja obratite pažnju na pravilan polaritet. Pvezivanje se uvek mora raditi prema uputstvu koji ste dobili uz pojačalo. Preporučena minimalna debljina priključnog kabela treba da je 2 x 0,75 mm². Pre prvog uključjenja ponovo proverite pravilu povezanost. Priključiti treba da su stabilni i bez kratkih spojeva, jačina zvuka neka bude na minimumu. Nakon uključjenja postepeno pojačavajte zvuk.

MAKSIMALNA SNAGA

standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se opteretiti sa više od 50% snage! U tom periodu ne pojačavajte na maksimalnu snagu! U pojedinim slučajevima može doći do izobličenja zvuka čemu uzrok može biti preslabo pojačalo gde se u ovom slučaju pojačava izobličenje, uzrok može biti i preveliko pojačalo gde problem predstavlja prejak signal. Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi još bez izobličenja.

Povećavanjem snage se više ne povećava zvučna snaga samo se izobličavanje povećava koje može biti štetno za zvučnike!

ČIŠĆENJE

Za čišćenje koristite mekane krpe i četke. Plastične delove možete čistiti vlažnim maramicama. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da nešto ne ucuri u uređaj ili da se ne navlaže priključci na uređaju!

NAPOMENE

- Ugradnja audio sistema zahteva znanje i iskustvo, koje ovim uputstvom ne možemo opisati. Radi bezbedne ugradnje obratite se stručnom licu kako ne bi došlo do kvara uređaja. Stručno ugrađen sistem je garant kvalitetnog rada i zvuka.
- Uređaj postavite bezbedno –po potrebi je fiksirajte u gepeku vozila! Obratite pažnju da pokretni delovi kao što su paketi ne dodiruju zvučnik! Membrana zvučnika je jako osetljiva ne dodirujte je rukama ili dugim predmetima!
- Kvarovi prouzrokovani nestručnom ugradnjom i nemamim korišćenjem ne podlezu garanciji.
- Obratite pažnju ka korekta povezivanja! Loše povezivanje može da prouzrokuje kvarove. Polove zvučnika ne spajajte kratko!
- Ukoliko se primeće neke nepravilnosti pri radu (čudni zvuci, miris, izobličenja...) odmah isključite sistem da bi zaštitili komponente od kvarova, obratite se stručnom licu.
- Štitite ga od direktnog uticaja sunca, prašine i udaraca!
- Štitite je od vode i ne postavljajte je blizu tekućina!
- Na uređaj ne postavljajte predmete sa otvorenim plamenom (sveće itd.)!
- Ne rastavljajte uređaj i ne prepravljajte je, opasnost od požara i nezgoda!
- Ne vršite nikakva povezivanja pri uključenom sistemu. Prilikom povezivanja jačina zvuka treba da je na minimalnom položaju, u suprotnom pri uključivanju može da se dese kvarovi na sistemu.
- Radi sprečavanja spoljnih uticaja na zvuk, audio kablove sprovodite dalje od napojnih kablova!
- Zvučnici poseduju magnetne koji mogu da oštećuju uređaje i predmete osetljive na magnetna polja (kreditna kartica, audio video kasete, kompas...)
- Zbog konstantnog unapredjenja proizvoda mogu da se dese nenajavljene promene u dizajnu i kvalitetu!
- Zbog eventualnih štamparskih grešaka ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

ODKLANJANJE GREŠAKA

Prilikom uočavanja greške odmah isključite uređaj! Nakon malo vremena probajte je ponovo uključiti. Ako problem nije otklonjen proverite sledeći spisak. Ovo uputstvo pomaže u lociranju greške ukoliko je uređaj pravilno povezan. Po potrebi obratite se stručnom licu!

ZVUČNIK NE RADI

- Pojačalo nije uključeno.
- Proverite stanje pojačala, ispravnost.
- Zvučnik nije pravilno povezan sa pojačalom.
- Proverite polaritet priključnog kabela, proverite eventualne prekide, pravilno povezivanje, priključke.

Nije odgovarajuća snaga ili kvalitet zvuka

- Zvučnik nije pravilno povezan sa pojačalom.
- Proverite polaritet priključnog kabela, proverite eventualne prekide, pravilno povezivanje, priključke.

Izobličeni loši zvuk

- Izlazna snaga pojačala je prevelika u odnosu na snagu zvučnika.
- Proverite tehničke podatke pojačala. U idealnom odnosu snaga zvučnika treba da je dupla od pojačala koji se koristi. Smanjite snagu pojačala!
- Preveliki je ulazni signal u pojačalo, ili je sama po sebi lošeg kvaliteta.
- Proverite kvalitet i nivo ulaznog signala.



Radi sprečavanja oštećenja sluha ne slušajte glasnu muziku duže vreme!

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o. • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.



SOMOGYI ELEKTRONIK[®]

sub bas zvočnik za avtomobil

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč tudi otroke. Te osebe lahko rokujejo s to napravo samo v prisotnosti osebe odgovorne za njih. V prisotnosti otrok se priporoča konstanten nadzor, da se otroci ne bi igrali z napravo! Pazljivo odstranite embalažo in preverite da se naprava ni poškodovala med transportom. Otroci naj ne bodo prisotni ob embalaži, kajti v njej se lahko se nahajajo nevarni materiali kot so na primer najlonske folije itd.!

• dynamic-bass • P: 150/100 Watt • Z: 4 Ohm • f: 35-3.500 Hz • woofer: Ø250 mm / PP cone

ZAGON IN DELOVANJE, POVEZOVANJE

Sub bas skatlo ni mogoče direktno vezati na avto radio, potreben je posebni ojačevalec. Ojačevalec je treba izbrati v odnosu na že vgrajene zvočnike. V idealnem odnosu mora biti moč zvočnikov dvojna naspram ojačevalca kateri se uporablja. Osnovno pravilo je, da je treba na zvočnike spuščati frekvence katere lahko tudi predvajajo. Stikalo na ojačevalcu nastavite primerno parametrom zvočnikov. Nepravilne nastavitve lahko povzročijo okvare na zvočniku ali ojačevalcu! Prepovedano je spuščanje širokopasovnega frekventnega obsega na zvočnik! Po potrebi uporabljajte zunanje stikalo! V odvisnosti od nastavitve barve tona tudi manjši ojačevalec lahko uniči dosti močnejši zvočnik. Izključite nastavitve barve tona, predvsem ne pojačajte preveč nizke tona! V pravilno sestavljenem sistemu ni potrebna uporaba nastavitve barve tona.

Povezovanje zvočne skatle z ojačevalcem se naredi preko terminala s ščipalkama kateri je na zadnji strani zvočne skatle. Rdeča barva označuje pozitivno polariteto. Pri povezovanju bodite pozorni na pravilno vstavljen polariteto. Vedno uporabljajte skico priključevanja katero ste dobili z ojačevalcem. Priporočajo se kablji za zvočnike minimalnega premera 2 x 0,75 mm². Pred prvim vklopom preverite pravilnost povezovanja. Priključki morajo biti stabilni in brez kratkih stikov, jakost zvoka postavite na minimum. Po vklopu postopoma pojačujte zvok.

MAKSIMALNA MOČ

Pred standardno uporabo se mora vsak zvočnik uteči, v prvih 30-50 delovnih urah se ne sme preobremenjevati z več od 50% moči! V tem obdobju ne pojačavajte na maksimalno moč!

Pri večjih močeh v posameznih primerih lahko privede do popačenosti zvoka čemu je vzrok lahko preveliki vhodni signal (premočen ali preslab ojačevalec). Maksimalna moč bo tista pri kateri sistem deluje še brez popačenosti.

S povečevanjem moči se ne povečuje zvočna moč ampak se samo povečuje popačenost kar je lahko škodljivo za zvočnike!

ČIŠČENJE

Čiščenje vršite s finimi krpmi in ščetkami. Plastične dele čistite z vlažnimi krpmi. Ne uporabljajte agresivna sredstva za čiščenje! Bodite pozorni da kaj ne priteče v napravo ali da se ne navlažijo priključki na napravi!

OPOMBE

- Vgradnja avdio sistema zahteva znanje in izkušnje, katere v tem navodilu ne moremo opisati. Zaradi varne vgradnje se obrnite na strokovno usposobljeno osebo da ne bi prišlo do okvare naprave. Strokovno vgrajen sistem je garancija kakovitega delovanja in zvoka.
- Napravo montirajte na varno mesto, po potrebi uporabite priloženi pribor! Bodite pozorni da se gibljivi deli kot so naprimer paketi, ne dotikajo zvočnika! Membrana zvočnika je zelo občutljiva, ne dotikajte se je z rokami ali drugimi predmeti!
- Okvare povzročene z nestrokovno vgradnjo in nemamo uporabo niso predmet garancije.
- Bodite pozorni na korektno povezovanje! Slaba povezovanja lahko povzročijo okvare. Pole zvočnika ne povežite kratko!
- V kolikor opazite kakšne nepravilnosti pri delovanju (šumni zvoki, vonj, popačenja...) takoj izključite sistem da bi zaščitili komponente pred okvarami, se obrnite na strokovno usposobljeno osebo.
- Napravo zaščitite pred direktnim vplivom sonca, pred prahom in udarci!
- Napravo zaščitite pred vodo in ne postavljajte v bližino tekočin!
- Na napravo ne postavljajte predmete z odprtim plamenom (sveče itd.,)!
- Ne razstavlajte napravo in je ne popravljajte, nevarnost požara in nezgod!
- Ne vršite nobenih povezovanj pri vključenem sistemu! Pri povezovanju mora biti jakost zvoka na minimalnem položaju, v nasprotnem lahko pri vključevanju nastanejo okvare na sistemu.
- Zaradi preprečevanja motenj zvoka, napajalne kable shranjujte daleč od avdio kablov!
- Zvočniki vsebujejo magnetne, ne postavljajte jih blizu predmetov kateri so občutljivi na magnetna polja (kreditne kartice, avdio video kasete, kompas...)
- Iz razloga konstantnega razvoja in izboljšave kvalitete, se lahko spremembe v karakteristiki in dizajnu zgodijo tudi brez najave!
- Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnaprej opravičujemo.

ODPRVLJANJE NAPAK

Če opazite napako v delovanju, takoj izključite ojačevalec! Čež nekaj časa poskusite napravo ponovno vklopiti. Če problem ni odpravljen, preverite sledeči spisek. To navodilo pomaga pri lociranju nastale napake, če je naprava pravilno povezana. Po potrebi se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!

ZVOČNIK NE DELUJE

- Ojačevalec ni vključen.
- Preverite stanje ojačevalca, pravilnost.
- Zvočnik ni pravilno povezan z ojačevalcem.
- Preverite polariteto priključnega kabla, preverite morebitne nepravilne stike, pravilno povezovanje, priključke.

Ni odgovarjajoče moči ali kvalitete zvoka

- Zvočnik ni pravilno povezan z ojačevalcem.
- Preverite polariteto priključnega kabla, preverite morebitne nepravilne stike, pravilno povezovanje, priključke.

Popačen in slab zvok

- Izhodna moč ojačevalca je prevelika v odnosu na moč zvočnika.
- Preverite tehnične podatke ojačevalca. V idealnem odnosu mora biti moč zvočnika dvakrat večja od ojačevalca kateri se uporablja. Zmanjšajte moč ojačevalca!
- Prevelik je vhodni signal v ojačevalec, ali pa je sam po sebi slabe kvalitete.
- Preverite kvaliteto in nivo vhodnega signala.



Zaradi preprečevanja poškodb sluha, ne poslušajte preglasno glasbo dalj časa!



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstvi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določeni reciklažni. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

• dynamic-bass • P: 150/100 Watt • Z: 4 Ohm • f: 35-3.500 Hz • woofer: Ø250 mm / PP cone

UVEDENÍ DO PROVOZU, ZAPOJENÍ

Subwoofer nelze bezprostředně zapojit k autorádiu, za tímto účelem je nutné pořídit si samostatný zesilovač. Zesilovač je nutné zvolit podle rozsahu možnosti zatížení zabudovaného reproduktoru. V ideálním případě je zatížení reproduktoru alespoň dvojnásobkem výkonu zesilovače. V zásadě platí, že zesilovač přenáší do subwooferu výhradně takové hluboké frekvence, které dokáže ozvučit. Měnič zvuku zesilovače nastavte v souladu s parametry subwooferu. V případě nepřesného nastavení může nastat přetížení a závada na reproduktoru! Je zakázáno do subwooferu přenášet široké frekvence! Bude-li to nutné, použijte externí měnič zvuku! V závislosti na nastavení regulátoru zabarvení zvuku může i zesilovač s nižším výkonem představovat pro reproduktor potenciální nebezpečí. Vypněte regulátor zabarvení zvuku, zvláště pak proudové obvody zvyšující basy! V případě správně vybudovaného zvukového systému je jejich používání zbytečné a škodlivé.

Zapojení můžete provádět pomocí klipsové zásuvky umístěné na reproduktoru, a to ve stavu, když je zesilovač vypnutý. Červená barva označuje pozitivní polaritu. Věnujte pozornost zapojení ve správné polaritě. Vždy postupujte podle schématu zapojení přiloženého k zesilovači. Doporučený kabel by měl mít průřez alespoň 2 x 0,75 mm². Předtím, než do systému poprvé zapojíte napětí, zkontrolujte správnost všech zapojení. Zapojení musí být stabilní a nezkratová, regulátor zabarvení zvuku musí být nastaven na minimální pozici. Po zapnutí systému začněte opatrně zvyšovat hlasitost.

MAXIMÁLNÍ HLASITOST

Každý reproduktor musí být před pravidelným používáním tzv. zaběhnutý. V prvních 30-50 hodinách provozu je dovoleno reproduktory používat pouze při 50% výkonu! V některých případech může být zvuk zkreslený a nekvalitní. To může být způsobeno zesilovačem s příliš nízkým výkonem, kdy se v případě zvýšené hlasitosti zvyšuje i nežádoucí zkreslení zvuku. Naopak zesilovač s příliš vysokým výkonem může způsobit přetížení nesprávně zvoleného reproduktoru. Maximální stupeň hlasitosti systému je takový, při kterém je zvuk slyšitelný ještě v dobré kvalitě, bez zkreslení.

Dalším nastavováním stupně hlasitosti se výstupní výkon již nezvyšuje, naopak stoupá efekt zkreslení! To má na reproduktory škodlivý vliv a může to způsobit i jejich poškození!

ČIŠTĚNÍ

K pravidelnému čištění používejte měkkou, suchou utěrku a štětec. Plastové části přístroje čistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje ani do zapojení nesmí vniknout žádné tekutiny!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Montáž auto-hifi zařízení vyžaduje značné odborné znalosti a zkušenosti, které v rozsahu daném tímto návodem nelze detailně uvádět. Je-li to nutné, kontaktujte odborníka, abyste nezpůsobili poškození přístroje nebo závadu na vozidle! Odborná montáž je podmínkou spolehlivého provozování přístroje.
- Zařízení umístěte bezpečně – a bude-li to nutné, tak stabilně připevněte – do zavazadlového prostoru vozidla! Dbejte na to, aby se předměty nezajištěné proti možnosti pohybu za jízdy (např. zavazadla) nedostávaly do kontaktu s reproduktory! Reproduktor se může snadno poškodit, kónusu a pryžových okrajů reproduktoru se nikdy nedotýkejte rukama ani žádnými předměty!
- Na závady způsobené nesprávným uvedením do provozu nebo neodborným zacházením nelze uplatnit záruku.
- Věnujte pozornost správnému zapojení! Chybné zapojení může způsobit závadu. Póly reproduktoru se nesmí vzájemně dotýkat, ani nesmí být v kontaktu s uzemněním vozidla (s negativním potenciálem)!
- Jestliže zjistíte jakoukoli závadu, přístroj okamžitě vypněte a kontaktujte odborníka! Mnohé anomálie (není slyšet zvuk, nepřijemný zápach, kouř, cizí předmět v přístroji, apod.) jsou velmi snadno rozpoznatelné.
- Chraňte před prachem, párou, tekutinami, teplem, vlhkostí, mrazem a nárazy, dále před bezprostředním vlivem slájecího tepla nebo slunečního záření!
- Zařízení nesmí být vystaveno působení stříkající vody, na zařízení nikdy nepokládějte předměty naplněné vodou, např. plnou sklenici!
- Na zařízení je přísně zakázáno umísťovat zdroje otevřeného ohně, např. hořící svíčku!
- Přístroj nerozebírejte, ani neprovádějte žádné úpravy přístroje, protože byste tak mohli způsobit požár, přivodit si úraz nebo zásah elektrickým proudem!
- Nikdy nezapojíte kabely, jestliže je přístroj v provozním režimu! Systém nikdy nezapínajte ani nevypínajte při hlasitosti nastavené na maximální hodnotu! Šum nebo jiné zvukové nárazy by totiž mohly způsobit okamžitě poškození reproduktoru.
- Abyste audiosystém ochránili před vnějšími zvuky, vedte audiokabely v odpovídající vzdálenosti od síťových a jiných kabelů!
- Reproduktory obsahují magnety, a proto neumisťujte do blízkosti reproduktorů předměty citlivé na magnety (např. platební karty, magnetofonové kazety, kompas...).
- V důsledku plynulého vývoje mohou bez předcházejícího oznámení nastat změny týkající se technických parametrů a designu.
- Neneseme odpovědnost za případné chyby v tisku a za tyto se předem omlouváme.

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

V případě zjištění závady zesilovač okamžitě vypněte! Pokuste se zesilovač zapnout později. Jestliže bude problém přetrvávat i nadále, prostudujte si níže uvedený přehled možných závad. Tyto pokyny mohou usnadnit identifikaci možné závady v případě, že zařízení je zapojeno podle předpisů. Bude-li to nutné, kontaktujte odborníka!

Zařízení nevypadá žádný zvuk

- Není zapnutý zesilovač.
- Zkontrolujte stav a funkčnost zesilovače.
- Reproduktor není správně zapojen k zesilovači.
- Zkontrolujte polaritu přívodního kabelu, případné přetřetí/zkrat a správné zapojení kabelu.

Hlasitost nebo kvalita zvuku není odpovídající

- Reproduktor není správně zapojen k zesilovači.
- Zkontrolujte polaritu přívodního kabelu, případné přetřetí/zkrat a správné zapojení kabelu.

Zkreslený, nekvalitní zvuk

- Výstupní výkon zesilovače je v porovnání s možnostmi zatížení reproduktoru příliš vysoký.
- Zkontrolujte datový štítek zesilovače. V ideálním případě je zatížení reproduktoru téměř dvojnásobkem výkonu zesilovače. Snižte hlasitost!
- Zdroj signálu zapojený do vstupu zesilovače vysílá příliš vysoký signál nebo má sám o sobě nízkou kvalitu.
- Zkontrolujte kvalitu zdroje signálu a sílu signálu.



Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchejte po delší dobu při zvýšené hlasitosti.

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.



SOMOGYI ELEKTRONIC®